

Prof. Ph.D. Elena Velkovska

Dipartimento di Filologia e Critica della Letteratura

Przebieg pracy naukowej (wybór): studia filologiczne (filologia bułgarska i greka klasyczna) (Uniwersytet im. św. Klemensa Ochrydzkiego w Sofii), archiwista (Centrum Badań Cyrylo–Metodejskich Bułgarskiej Akademii Nauk w Sofii), specjalizacja w zakresie literatury patrystycznej (Instytut Literatur Powszechnych w Moskwie), współpraca naukowa w Centrum Badań Słowiano–Bizantyńskich im. prof. Iwana Dujczewa w Sofii, stypendium w Uniwersytecie Ohio w Columbus (Ohio State University, Columbus), studia doktoranckie (Pontificio Istituto Orientale w Rzymie), licencjat w zakresie nauk o Kościołach Wschodnich; stypendium Uniwersytetu w Kolonii, doktorat w zakresie nauk o Kościołach Wschodnich (Pontificio Istituto Orientale w Rzymie), wykładowca w wielu ośrodkach akademickich we Włoszech, profesor nadzwyczajny (Wydział Filologii Słowiańskiej Uniwersytetu Sieneńskiego).

Zainteresowania badawcze: rękopiśmienne źródła tradycji liturgicznej i literackiej słowiańskiej i greko–bizantyńskiej (okresu starszego).

Pełnione funkcje (wybór): członek międzynarodowego zespołu badawczego kierowanego przez Uniwersytet Wiedeński, mającego na celu wydania krytyczne oraz studia nad tekstami źródłowymi.

Bibliografia (wybór):

MONOGRAFIE

1. *Il Praxapostolos A.b. V della Biblioteca di Grottaferrara*. Estratto della Tesi di Dottorato presso il Pontificio Istituto Orientale, Roma 1994.
2. *L'eucologio Barberini gr. 336*. A cura di Stefano Parenti e Elena Velkovska (Bibliotheca «Ephemerides liturgicae», «Subsidia», 80), Roma, 1995 (nn° 1–148, pp. 1–158).
— *L'eucologio Barberini gr. 336*. A cura di Stefano Parenti e Elena Velkovska (Bibliotheca «Ephemerides liturgicae», «Subsidia», 80), seconda edizione riveduta con traduzione italiana, Roma 2000 (nn° 1–148, pp. 57–153).
3. *Nuovi paralleli greci dell'Eucologio Slavo del Sinai* (Seminario di filologia slava, 1), Roma 1996.
4. With S. Parenti, *Mille anni di "rito greco" alle porte di Roma. Raccolta di saggi sulla tradizione liturgica del Monastero italo–bizantino di Grottaferrata*, Grottaferrata 2004 (ANALEKTA KRUPTOFERRHS 4), pp. XXXI+421.

ARTYKUŁY

1. *Бележки върху библейските цитати в Похвалното слово за Кирил от Климент Охридски* (Notes on the Biblical quotations in the Enkomion of St. Cyrill the Philosopher by Clement of Ochrida), *Старобългарска литература* (Starobălgarska literatura) 12 (1982), 64–70.
2. *Наблюдения върху строежа на "Похвално слово за Кирил от Климент Охридски"* (Observations on the composition of the Enkomion of St. Cyrill the Philosopher by Clement of Ochrida), in *Кирило–Методиевски студии* (Kirilo–Metodievski studii) I, Sofia 1984, 159–185.
3. *Трактатът на Георги Хиоровоск "За тропите"*, неговият славянски превод и византийската риторическа традиция (The treatise "On the tropoi" by Georgios Choïroboskos, its Slavic Translation and the Byzantine Rhetorical Tradition), *Старобългарска литература* (Starobălgarska literatura) 19 (1986), 75–84.

4. *Употребата на термина τῆρο" у Мелитон Сардски (Опит за изясняване на значението му)* (The use of the term τῆρος in Meliton of Sardi), *Старобългарска литература* (Starobălgarska literatura) 20 (1987), 145–149.
5. *Пергаментен фрагмент с александрийски унциал от сбирката на Центъра "Иван Дуйчев" в София* (A Parchment Fragment in Alexandrian Uncial from the Collection of the "Ivan Dujcev Research Centre in Sofia), in *Годишник на Центъра "Иван Дуйчев"* (Godišnik na Centăra "Ivan Dujčev"), 2 (1988), 153–157.
6. *Славянски, гръцки и ориенталски ръкописи от сбирката на Центъра за славяно–византийски проучвания "Иван Дуйчев" (каталог на изложба)* (Slavic, Greek and Oriental Manuscripts of the Collection of the "Ivan Dujcev University Research Centre of Slavo–Byzantine Studies in Sofia. Catalogue of an exhibition), Sofia 1988 (in collaboration with other Authors).
7. *Manuscrits grecs datés provenant de la collection du Centre de recherches slavo–byzantines "Ivan Dujčev" (XII–XIV^e ss.)*, in *Ex Oriente Lux. Mélanges offerts en hommage au professeur Jean Blankoff, à l'occasion de ses soixante ans, Vol. II, Littérature et linguistique*, Bruxelles 1991, 95–110 (in collaboration with Axinia Džurova).
8. *Византийската филология в България през XX в.* (The Byzantine Philology in Bulgaria in the 20th century), *Старобългарска литература* (Starobălgarska literatura) 25–26 (1991), 233–245 (in collaboration with Axinia Džurova and Ivan Genov) (bulgarian translation of n° 13).
9. 16 units in the *Dictionary of the Medieval Bulgarian Literature*, ed. by Donka Petkanova, Sofia 1992 (2nd ed. Sofia 1994).
10. *Another Manuscript of Joseph Melendyta*, *Byzantinische Zeitschrift* 84/85 (1991/1992), 347–353.